Epheser 3

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



 $\textbf{1} \; \mathsf{Deshalb}^{\mathsf{G5127} \; \mathsf{G5484}} \; \mathsf{ich}^{\mathsf{G1473}}, \; \mathsf{Paulus}^{\mathsf{G3972}}, \; \mathsf{der}^{\mathsf{G3588}} \; \mathsf{Gefangene}^{\mathsf{G11981}} \; \mathsf{Christi}^{\mathsf{G5547}} \; \mathsf{Jesu}^{\mathsf{G2424}} \; \mathsf{f\"{u}r}^{\mathsf{G5228}} \; \mathsf{euch}^{\mathsf{G5216}}, \; \mathsf{die}^{\mathsf{G3588}} \; \mathsf{Gefangene}^{\mathsf{G11981}} \; \mathsf{Christi}^{\mathsf{G5547}} \; \mathsf{Jesu}^{\mathsf{G2424}} \; \mathsf{f\ddot{u}r}^{\mathsf{G5228}} \; \mathsf{euch}^{\mathsf{G5216}}, \; \mathsf{die}^{\mathsf{G3588}} \; \mathsf{Gefangene}^{\mathsf{G11981}} \; \mathsf{Christi}^{\mathsf{G5547}} \; \mathsf{Jesu}^{\mathsf{G35484}} \; \mathsf{f\ddot{u}r}^{\mathsf{G35288}} \; \mathsf{Gefangene}^{\mathsf{G3588}} \; \mathsf{Gefangene}^{\mathsf{G35888}} \; \mathsf{Gefangene}^{\mathsf{G35888}} \; \mathsf{Gefangene}^{\mathsf{G3588}} \; \mathsf{Gefangene}^{\mathsf{G35888}} \; \mathsf{G$ Nationen^{G1484} - 2 (wenn^{G1489} ihr nämlich^{G1489} gehört^{G191} habt von der^{G3588} Verwaltung^{G3622} der^{G3588} Gnade^{G5485} $Gottes^{G2316}, \ die^{G3588} \ mir^{G3427} \ in^{G1519} \ Bezug^{G1519} \ auf^{G1519} \ euch^{G5209} \ gegeben^{G1325} \ ist^{G1325}, \ \textbf{3} \ dass^{G3754} \ mir^{G3427} \ dass^{G3754} \ mir^{G3427} \ dass^{G3754} \ mir^{G3427} \ dass^{G3754} \ dass^{G3754}$ durch^{G2596} Offenbarung^{G602} das^{G3588} Geheimnis^{G3466} mitgeteilt worden^{G1107} ist - wie^{G2531} ich es zuvor^{G4270} in^{G1722} kurzem^{G3641} beschrieben^{G4270} habe, [?]^{G1107} 4 woran^{G4314} G3739 ihr im Lesen^{G314} merken könnt^{G1410} mein^{G3450} Verständnis^{G4907} in G1722 dem G3588 Geheimnis G3466 des G3588 Christus G5547 - [?] G3539 5 das G3739 in anderen G2087 $Geschlechtern^{G1074} \ den^{G3739} \ S\"{o}hnen^{G5207} \ der^{G3588} \ Menschen^{G444} \ nicht^{G3756} \ mitgeteilt \ worden^{G1107} \ ist, \ wie^{G5613} \ es$ jetzt^{G3568} offenbart^{G601} worden^{G601} ist seinen^{G846} heiligen^{G40} Aposteln^{G652} und^{G2532} Propheten^{G4396} im^{G1722} Geist^{G41512}: [?]^{G1107} 6 dass die^{G3588} aus den Nationen^{G1484} Miterben^{G4789} seien^{G1511} und^{G2532} Miteinverleibte^{G49543} und^{G2532} Mitteilhaber^{G4830} [seiner] Verheißung^{G1860} in G1722 Christus G5547 Jesus G2424 durch G1223 das G3588 Evangelium G2098, [?] G3588 7 dessen^{G3757} Diener^{G1249} ich geworden^{G1096} bin nach^{G2596} der^{G3588} Gabe^{G1431} der^{G3588} Gnade^{G5485} Gottes^{G2316}, die^{G3588} mir^{G3427} gegeben^{G1325} ist^{G1325} nach^{G2596} der^{G3588} Wirksamkeit^{G1753} seiner^{G846} Kraft^{G1411}. 8 Mir^{G1698}, dem^{G3588} allergeringsten^{G1647} von allen^{G3956} Heiligen^{G40}, ist diese^{G3778} Gnade^{G5485} gegeben^{G1325} worden^{G1325}, [unter] den^{G3739} Nationen G1484 den G3588 unausforschlichen Reichtum G4149 des G3588 Christus G5547 zu verkündigen G20974 [?] G421 9 und G2532 alle G3956 zu erleuchten G5461, was die G3588 Verwaltung G3622 des Geheimnisses G3466 sei, das G3588 von G575 den G3588 $Zeitaltern^{G1655} \ her^{G575} \ verborgen^{G613} \ war \ in^{G1722} \ Gott^{G2316}, \ der^{G3588} \ alle^{G3956} \ Dinge \ geschaffen^{G2936} \ hat; \ [?]^{G5101} \ \textbf{10}$ damit^{G2443} jetzt^{G3568} den^{G3739} Fürstentümern^{G746} und^{G2532} den^{G3739} Gewalten^{G1849} in^{G1722} den^{G3739} himmlischen^{G2032} Örtern durch^{G1223} die^{G3588} Versammlung^{G1577} verkündet werde^{G1107} die^{G3588} vielfältige Weisheit^{G4678} Gottes^{G2316}, [?]^{G1107} [?]^{G4182} **11** nach^{G2596} dem ewigen^{G165} Vorsatz^{G42866}, den^{G3588} er gefasst^{G4160} hat^{G3739} in^{G1722} Christus Jesus^{G2424}, unserem^{G2257} Herrn^{G2962}; **12** in^{G1722} dem wir die^{G3588} Freimütigkeit^{G3954} haben^{G2192} und^{G2532} den Zugang G4318 in G1722 Zuversicht G4006 durch G1223 den G3588 Glauben G4102 an ihn G846. [?] G3739 13 Deshalb G1352 bitte G154 ich, nicht^{G3361} mutlos^{G1573} zu^{G1573} werden^{G1573} durch^{G1722} meine^{G3450} Drangsale^{G2347} für^{G5228} euch^{G5216}, die^{G3748} eure^{G5216} Ehre G1391 sind G20767. 14 Deshalb G5127 G5484 beuge G2578 ich meine G3450 Knie G1119 vor G4314 dem G3588 Vater G3962 $[unseres^{G2257} \ Herrn^{G2962} \ Jesus^{G2424} \ Christus^{G5547}], \ \textbf{15} \ von^{G1537} \ dem^{G3757} \ jede^{G3956} \ Familie^{G3965} \ in^{G1722} \ den^{G3757} \ dem^{G3757} \ dem^{G3757} \ dem^{G3956} \ familie^{G3965} \ dem^{G3757} \ dem^{G3757$ Himmeln^{G3772} und G2532 auf G1909 der Erde G1093 benannt G3687</sup> wird G3687, **16** damit G2443 er euch G5213 gebe G1325, nach G2596 dem^{G3588} Reichtum^{G4149} seiner^{G846} Herrlichkeit^{G1391} mit Kraft^{G1411} gestärkt^{G2901} zu werden^{G2901} durch^{G1223} seinen^{G846} Geist^{G4151} an^{G1519} dem^{G3588} inneren^{G2080} Menschen^{G444}; **17** dass der^{G3588} Christus^{G5547} durch^{G1223} den^{G3588} $\text{Glauben}^{\text{G4102}} \text{ in}^{\text{G1722}} \text{ euren}^{\text{G5216}} \text{ Herzen}^{\text{G2588}} \text{ wohne}^{\text{G2730}}, \text{ indem ihr in}^{\text{G1722}} \text{ Liebe}^{\text{G26}} \text{ gewurzelt}^{\text{G4492}} \text{ und}^{\text{G2532}}$ gegründet^{G2311} seid^{G4492}, **18** damit^{G2443} ihr völlig^{G2638} zu erfassen^{G2638} vermögt^{G1840} mit^{G4862} allen^{G3956} Heiligen^{G40}, was die^{G3588} Breite G4114 und G2532 Länge G3372 und G2532 Tiefe G899 und G2532 Höhe G5311 sei, [?] G5101 19 und zu erkennen G1097 $\mathsf{die}^{\mathsf{G5037}}\,\mathsf{die}^{\mathsf{G3588}}\,\mathsf{Erkenntnis}^{\mathsf{G1108}}\,\mathsf{\ddot{u}bersteigende}^{\mathsf{G5235}}\,\mathsf{Liebe}^{\mathsf{G26}}\,\mathsf{des}^{\mathsf{G3588}}\,\mathsf{Christus}^{\mathsf{G5547}},\mathsf{damit}^{\mathsf{G2443}}\,\mathsf{ihr}\,\mathsf{erf\ddot{u}llt}^{\mathsf{G4137}}\,\mathsf{sein}^{\mathsf{G4137}}\,\mathsf{damit}^{\mathsf{G4137}}\,\mathsf{$ $\mbox{m\"{o}gt} \ \mbox{zu}^{G1519} \ \mbox{der}^{G3588} \ \ \mbox{ganzen}^{G3956} \ \mbox{F\"{u}lle}^{G4138} \ \mbox{Gottes}^{G2316}. \ \mbox{20} \ \mbox{Dem}^{G3588} \ \mbox{aber}^{G1161}, \mbox{der} \ \mbox{\"{u}ber}^{G5228} \ \mbox{alles}^{G3956} \ \mbox{hinaus}^{G5228} \ \mbox{zu}^{G1519} \ \mbox{der}^{G1519} \ \mbox{der}^{G1528} \ \mbox{der}^{G15288} \ \mbox{der}^{G152888} \ \mbox{der}^{G152888} \ \mbox{der}^{G15288} \ \mbox{der}^{G152888} \ \mbox{der}^{G$ tun^{G4160} vermag^{G1410}, über^{G5228 G1537 G4053} die^{G5228 G1537 G4053} Maßen^{G5228 G1537 G4053} mehr^{G5228 G1537 G4053}, als was^{G3739} wir erbitten^{G154} oder G2228 erdenken G3539</sup>, nach G2596 der G3588 Kraft G1411, die G3588 in G1722 uns G2254 wirkt G1754, **21** ihm G846 sei die G3588 Herrlichkeit G1391 in G1722 der G3588 Versammlung G1577 in G1722 Christus G5547 Jesus G2424 auf G1519 alle G3956 Geschlechter^{G1074} des^{G3588} Zeitalters^{G165} der^{G3588} Zeitalter^{G165} hin! Amen^{G281}.) –

Fußnoten

- 1. O. der Gebundene
- 2. d.h. in der Kraft des Geistes
- 3. W. Mit-Leib
- 4. W. zu evangelisieren

- 5. O. von Ewigkeit
- 6. W. nach dem Vorsatz der Zeitalter; vergl. V. 9
- 7. W. was ... ist